

À la rencontre de l'autre

Exercices d'arabe en 3e

Exercices hospitalité arabe 3e : accueillir, remercier, nuancer

Tout l'arabe est vocalisé. Faire les exercices dans l'ordre, sans regarder le cours, puis vérifier avec le corrigé.

Exercice 1 : Associer formule et situation

Associer chaque formule à la situation qui convient (écrire le numéro et la lettre).

1. أَهْلًا وَسَهْلًا!
2. تَفَضَّلْ بِالْجُلُوسِ.
3. شُكْرًا جَزِيلًا.
4. عَفْوًا.
5. الْبَيْتُ بَيْتُكَ.

a. remercier chaleureusement – b. accueillir quelqu'un qui arrive – c. répondre à un merci –
d. inviter à s'asseoir – e. mettre l'invité à l'aise

Exercice 2 : L'impératif de politesse

Compléter chaque phrase avec تَفَضَّلْ، تَفَضَّلِي ou تَفَضَّلُوا.

يَا سَلَمَى، بِالْجُلُوسِ.

يَا صَدِيقَائِي، إِلَى الْمَائِدَةِ.

يَا هُوسُفُ،، هَذَا كُوبُ شَايٍ لَكَ.

يَا هَجْدَتِي،، اجْلِسِي هُنَا.

أَيُّهَا الضُّيُوفُ، بِالدُّخُولِ.

Exercice 3 : Vocabulaire de la rencontre

Traduire chaque mot en arabe, avec sa vocalisation complète.

1. l'hospitalité
2. un invité
3. la générosité
4. un cadeau
5. une correspondante
6. un stéréotype

Exercice 4 : Lire un court récit

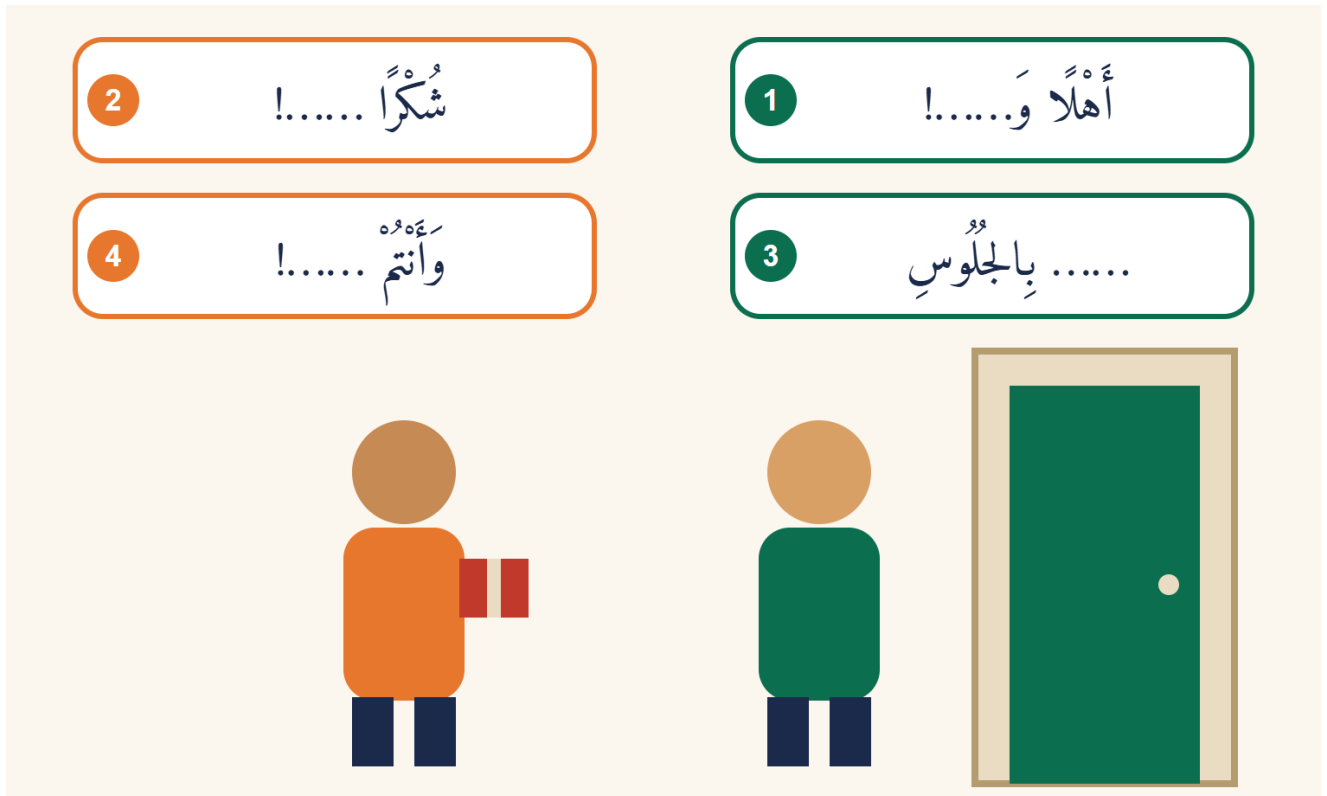
Lire le texte, puis indiquer si chaque affirmation est vraie ou fausse. Justifier par un passage du texte.

يُوسُفُ تَلْمِيزٌ يَسْكُنُ فِي الرَّبَاطِ. اسْتَقْبَلَ فِي بَيْتِهِ مُرَاسِلُهُ الْفَرَنْسِيَّ تُومًا. قَدَمَتْ أُمُّ يُوسُفَ الشَّايَ بِالنَّعْنَاعِ وَالْحَلَوِيَّاتِ. فِي الْمَسَاءِ، زَارَ الْوَلَدَانِ الْمَدِينَةَ الْقَدِيمَةَ، وَتَعَلَّمَ تُومًا كَلِمَاتٍ عَرَبِيَّةً كَثِيرَةً.

1. Youssef habite à Rabat.
2. Thomas est un correspondant marocain.
3. La mère de Youssef a servi du café.
4. Le soir, les deux garçons ont visité la vieille ville.
5. Thomas n'a appris aucun mot arabe.

Exercice 5 : Compléter un dialogue illustré

Observer l'illustration, puis compléter les bulles avec : سَهْلًا - جَزِيلًا - تَفَضَّلْ - كُرْمَاءُ.



Un invité arrive chez son correspondant : quatre répliques à compléter.

أَهْلًا وَ.....!

شُكْرًا! هَذِهِ هَدِيَّةٌ لَكُمْ.

شُكْرًا! بِالْجُلُوسِ.

الْبَيْتُ جَمِيلٌ، وَأَنْتُمْ!

Exercice 6 : Corriger les erreurs

Chaque phrase contient une erreur. Recopier la phrase corrigée et expliquer l'erreur en une ligne.

يَا مَرْيَمُ، تَفَضَّلْ بِالْجُلُوسِ.

أَهْلًا وَسَهْلًا!

شُكْرًا جَزِيلًا.

يَا أَصْدِقَائِي، تَفَضَّلِي.

5. (à une fille) أَهْلًا بِكَ يَا لَيْلَى.

Exercice 7 : Passer au féminin

Transformer chaque phrase au féminin.

هُوَ ضَيْفٌ كَرِيمٌ.

مُرَاسِلِي فَرَنْسِيٌّ.

أَنْتَ مُضَيْفٌ لَطِيفٌ.

اسْتَقْبَلْنَا الْمُدِيرَ بِابْتِسَامَةٍ.

Exercice 8 : Stéréotype ou fait ?

Classer chaque phrase : **صُورَةٌ نَمَطِيَّةٌ** (stéréotype) ou **مَعْلُومَةٌ صَحِيحَةٌ** (fait exact).

كُلُّ الْعَرَبِ يَعِيشُونَ فِي الصَّحَرَاءِ.

عَمَّانُ عَاصِمَةُ الْأُرْدُنِّ.

كُلُّ الْفَرَنْسِيِّينَ يَأْكُلُونَ الْجُبْنَ فِي كُلِّ وَجْبَةٍ.

تُكَتَبُ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ مِنَ الْيَمِينِ إِلَى الْيَسَارِ.

الشَّايُّ بِالنَّعْنَاعِ مَشْرُوبٌ مُنْتَشِرٌ فِي الْمَغْرِبِ.

Exercice 9 : Nuancer une généralisation

Réécrire chaque phrase en remplaçant **كُلُّ** par **بَعْضُ**.

كُلُّ التَّلَامِيذِ يُحِبُّونَ الرِّيَاضَةَ.

كُلُّ السُّيَاحِ لَا يَحْتَرِمُونَ الْعَادَاتِ.

كُلُّ الْمُرَاسِلِينَ يَكْتُبُونَ رَسَائِلَ طَوِيلَةً.

كُلُّ الْعَائِلَاتِ تُقَدِّمُ الْقَهْوَةَ لِلضُّيُوفِ.

Exercice 10 : Traduire en français

Traduire les phrases suivantes en français.

اسْتَقْبَلْتَنِي الْعَائِلَةُ الْمُسْتَضِيفَةُ بِحَرَارَةٍ.

قَدَّمْنَا لَنَا الْمُضِيفُ الْقَهْوَةَ وَالتَّمْرَ.

تَعَلَّمْتُ عَادَاتٍ جَدِيدَةً خِلَالَ التَّبَادُلِ.

يَجِبُ أَنْ نَحْتَرِمَ الْإِخْتِلَافَ.

Exercice 11 : Traduire en arabe

Traduire les phrases suivantes en arabe vocalisé.

1. Bienvenue chez nous !
2. Ma correspondante s'appelle Salma.
3. Je t'en prie (à un garçon), assieds-toi.
4. Merci beaucoup pour le cadeau.

Exercice 12 : Écrire un message d'accueil

Écrire un message de 60 à 80 mots en arabe pour accueillir un(e) correspondant(e) qui arrive demain. Respecter les quatre points suivants.

1. une formule de bienvenue ;
2. une présentation de la famille d'accueil ;
3. une habitude de politesse de la maison ;
4. une question et une formule de fin.